

POZNAJ SVOJE PRAWA

Masz prawo do głosowania w wyborach powszechnych lub specjalnych, jeśli:

- Jesteś zarejestrowanym wyborcą.
- Jesteś wewnątrz lub w kolejce do lokalu wyborczego w godzinach od 6:00 do 21:00 w dniu wyborów lub zgłoszujesz w wyborach przedterminowych (terminy można sprawdzić na stronie [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov)).

Masz prawo do głosowania w prawyborach, jeżeli:

- Jesteś zarejestrowanym wyborcą zapisanym do partii, która organizuje prawybyry, chyba że stanowe przepisy dotyczące partii dopuszczają inne możliwości.
- Jesteś wewnątrz lub w kolejce do lokalu wyborczego w godzinach od 6:00 do 21:00 w dniu wyborów lub zgłoszujesz w wyborach przedterminowych (terminy można sprawdzić na stronie [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov)).

Głosowanie przedterminowe

Masz prawo do głosowania przedterminowego. Głosowanie przedterminowe odbywa się przez dziewięć dni z rzędu przed każdym dniem wyborów, **począwszy od 10** dnia przed dniem wyborów. Można też zgłoszować w dniu wyborów. Aby sprawdzić, gdzie możesz głosować przedterminowo lub w dniu wyborów, odwiedź stronę [voting.nyc](https://www.voting.nyc.gov).

W każdych wyborach masz prawo do:

- Korzystania z pomocy wybranej osoby (oprócz swojego pracodawcy lub przedstawiciela związku zawodowego), w tym przeszkolonego pracownika lokalu wyborczego, w głosowaniu.
Jeżeli potrzebujesz tłumacza ustnego, są oni dostępni dla wyborców w wybranych lokalach wyborczych.
 - Aby uzyskać więcej informacji, w tym o lokalach wyborczych, w których zapewniane są tłumaczenia ustne w języku hiszpańskim, chińskim (kantońskim i mandaryńskim), koreańskim, bengalskim, pendżabskim i hindi, zadzwoń pod numer 866-VOTE-NYC.
 - Aby sprawdzić, gdzie są dostępni tłumacze innych języków, odwiedź stronę [participate.nyc.gov](https://www.participate.nyc.gov).
- Wejść z tłumaczem do kabiny do głosowania.
- Zapytać pracowników lokalu wyborczego, jak oznaczyć i oddać kartę do głosowania.
- Przynieść materiały o kandydatach i pytaniach na karcie do głosowania, takie jak Przewodnik dla wyborców CFB. (Prosimy o zabranie tych materiałów ze sobą po oddaniu głosu). Oddać głos nawet w przypadku awarii urządzenia do głosowania.
- Oddać głos przy użyciu warunkowej karty do głosowania, jeżeli na liście wyborców w Twoim lokalu wyborczym nie ma Twojego imienia i nazwiska.
- Uzyskać czas wolny od pracy na głosowanie: Przepisy Stanu Nowy Jork umożliwiają wzięcie do trzech płatnych godzin na początku lub na końcu zmiany w celu oddania głosu, pod warunkiem że powiadomisz o tym pracodawcę co najmniej dwa dni przed dniem wyborów.
- Zgodnie z prawem federalnym i stanowym osobom niepełnosprawnym przysługuje możliwość skorzystania z lokalu wyborczego z ułatwieniami dostępu dla niepełnosprawnych oraz pomoc w zarejestrowaniu się jako wyborca i oddaniu głosu. Jeśli jesteś osobą niepełnosprawną i uważasz, że odmówiono Ci pomocy podczas głosowania lub rejestracji do głosowania, zadzwoń pod numer 311.
- Jeżeli jesteś obecnie na zwolnieniu warunkowym, masz prawo do głosowania. Dane wyborców, którzy uprzednio się zarejestrowali, powinny nadal być aktywne. [Sprawdź swój status rejestracji jako wyborcy.](#)

Jeżeli głosujesz po raz pierwszy, może być wymagane okazanie dokumentu tożsamości w celu głosowania w tych wyborach.

- Akceptowanymi dokumentami tożsamości są ważny dokument tożsamości ze zdjęciem, aktualny rachunek za media, wyciąg z banku, urzędowy czek lub czek z wypłatą albo urzędowy dokument zawierający imię i nazwisko oraz adres.
- Jeżeli nie możesz okazać dokumentu tożsamości lub wolisz tego nie robić, masz prawo do oddania głosu przy użyciu warunkowej karty do głosowania.

ODDAWANIE GŁOSU

W dniu wyborów lub podczas przedterminowego głosowania można oddać wypełnioną kartę do głosowania w trzech prostych krokach. Jeżeli potrzebujesz pomocy w oznaczeniu swoich wyborów, poproś o możliwość skorzystania z urządzenia do oznaczania kart do głosowania.

1 | Uzyskaj kartę do głosowania

- Udaj się do wyznaczonego lokalu wyborczego i znajdź odpowiedni stolik dla swojego okręgu wyborczego (numery są wydrukowane na powiadomieniu otrzymanym z Komisji Wyborczej i na etykiecie pocztowej Przewodnik dla wyborców) oraz pod adresem <https://nyc.pollsitenlocator.com/search>.
- Podpisz się i odbierz **dwustronicową, papierową** kartę wyborczą od pracownika lokalu wyborczego. Po oznaczeniu karty wyborczej można ją włożyć do dostępnej koperty ochronnej, aby nie widziały jej osoby postronne. U góry obu stron karty do głosowania znajdują się instrukcje.
 - Na stronie ordynacji preferencyjnej karty do głosowania mogą być dostępne wybory na stanowiska burmistrza, rzecznika praw obywatelskich, kontrolera finansowego, prezydentów dzielnic i do Rady Miejskiej
 - Na stronie ordynacji niepreferencyjnej karty do głosowania mogą być dostępne wybory na stanowiska prokuratora okręgowego, członków Komitetu Stanowego, sędziego Sądu Cywilnego (okręgowego lub hrabstwa), lidera okręgu, delegata na konwencję sądową.
- Przejdź do kabiny do głosowania lub poproś o możliwość skorzystania z urządzenia do oznaczania kart do głosowania.

2 | Oznacz kartę do głosowania

Uzereguj maksymalnie 5 kandydatów w kolejności od najbardziej do najmniej preferowanego.

	1	2	3	4	5
KANDYDAT A	☐	☐	☒	☐	☐
KANDYDAT B	☒	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT C	☐	☒	☐	☐	☐
KANDYDAT D	☐	☐	☐	☐	☒
KANDYDAT E	☐	☐	☐	☒	☐

1. Wypełnij całkowicie owalne pole obok imienia i nazwiska kandydata pierwszego wyboru w 1. kolumnie.
2. Jeżeli masz kandydata drugiego wyboru, wypełnij całkowicie owalne pole obok jego imienia i nazwiska w 2. kolumnie.
3. Uzereguj maksymalnie 5 kandydatów. **Jeżeli wolisz, możesz nadal głosować na tylko jednego kandydata.** Uzeregowanie pozostałych kandydatów nie zmniejsza szans kandydata pierwszego wyboru.

Nie przypisuj jednemu kandydatowi więcej niż jednego miejsca. Jeżeli tak zrobisz, będzie się liczyć tylko najwyższe przypisane mu miejsce.

	1	2	3	4	5
KANDYDAT A	☐	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT B	☒	☒	☒	☒	☒
KANDYDAT C	☐	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT D	☐	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT E	☐	☐	☐	☐	☐

Nie przypisuj tego samego miejsca więcej niż jednemu kandydatowi. Jeżeli wyznaczysz więcej niż jednego kandydata jako swój pierwszy wybór, karta do głosowania będzie nieważna.

	1	2	3	4	5
KANDYDAT A	☐	☐	☐	☒	☐
KANDYDAT B	☒	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT C	☒	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT D	☐	☒	☐	☐	☐
KANDYDAT E	☐	☐	☒	☐	☐

3 | Zeskanuj kartę do głosowania

- Zanieś kartę do głosowania w kopercie ochronnej do miejsca skanowania.
- Wybierz swój język, dotykając odpowiedniego przycisku na ekranie.
- Włóż do skanera oznaczoną kartę do głosowania, aby oddać głos. Kartę można włożyć do skanera w dowolnym kierunku i dowolną stroną. Skaner powiadomi Cię o skutecznym oddaniu głosu.

Głosowanie korespondencyjne

Aby zagłosować na kandydata, który nie został wymieniony na karcie do głosowania:

- napisz jego imię i nazwisko w wierszu „Write-in”,
- wypełnij owalne pole, aby wskazać preferowaną pozycję kandydata.

Jak skorzystać z urządzenia do oznaczania kart do głosowania

Urządzenie do oznaczania kart do głosowania umożliwia wyborcom dostęp do kart do głosowania na dwa sposoby:

- wyświetlenie karty do głosowania na ekranie,
- odsłuchanie treści karty wyborczej przez słuchawki.

Urządzenie do oznaczania kart do głosowania umożliwia wyborcom oznaczenie kart do głosowania na cztery sposoby:

- Ekran dotykowy
- Klawiatura (Braille'a)
- Włącznik pneumatyczny
- Przełącznik dwupozycyjny

Aby oznaczyć kartę do głosowania przy użyciu urządzenia do oznaczania kart do głosowania, wykonaj następujące czynności:

- Wybierz sposób uzyskania dostępu do karty do głosowania oraz jej oznaczenia.
- Włóż kartę do głosowania do podajnika.
- Wybierz preferowany język.
- Urządzenie do oznaczania kart do głosowania poprowadzi Cię przez proces dokonywania wyborów i ich sprawdzenia.
- Aby zmienić wybór, wskaż, w których wyborach lub kwestiach chcesz zmienić głos, i dokonaj właściwego wyboru. Wybierz „NEXT” (DALEJ), aby wrócić do ekranu podsumowania.
- Wybierz „Mark Ballot” (Oznacz kartę do głosowania), aby wydrukować oznaczoną kartę do głosowania.
- Zabierz wydrukowaną kartę do głosowania i kartę wyborcy do miejsca skanowania.
- W razie potrzeby pracownik lokalu wyborczego pomoże Ci włożyć kartę do głosowania do skanera.

Pamiętaj...

Odwróć kartę do głosowania! Na drugiej stronie mogą się znajdować instrukcje lub propozycje do przegłosowania.

Wypełnij całkowicie owalne pole. Nie używaj znaków „x” ani „✓”, a także nie zakreślaj pola owalnego.

Jak wypełnić kartę do głosowania: Uszereguj maksymalnie 5 kandydatów w kolejności od najbardziej do najmniej preferowanego.

	1	2	3	4	5
KANDYDAT A	☐	☐	☒	☐	☐
KANDYDAT B	☒	☐	☐	☐	☐
KANDYDAT C	☐	☒	☐	☐	☐
KANDYDAT D	☐	☐	☐	☐	☒
KANDYDAT E	☐	☐	☐	☒	☐



4. Wypełnij całkowicie owalne pole obok imienia i nazwiska kandydata pierwszego wyboru w 1. kolumnie.
5. Jeżeli masz kandydata drugiego wyboru, wypełnij całkowicie owalne pole obok jego imienia i nazwiska w 2. kolumnie.
6. Uszereguj maksymalnie 5 kandydatów. **Jeżeli wolisz, możesz nadal głosować na tylko jednego kandydata.** Uszeregowanie pozostałych kandydatów nie zmniejsza szans kandydata pierwszego wyboru.

Możesz głosować na kandydata dopisanego na karcie do głosowania. Aby zgłosować na kandydata, którego nie ma na karcie wyborczej, wpisz jego imię i nazwisko w wierszu „Write-in” i wypełnij owalne pole, aby wskazać preferowaną pozycję kandydata.

Zagłosuj na kandydatów na wszystkie urzędy i na każde pytanie na karcie do głosowania. Przejrzyj uważnie kartę do głosowania przed jej zeskanowaniem. Sprawdź, czy Twój wybór został oznaczony we wszystkich wyborach i przy wszystkich propozycjach do głosowania.

Problemy i rozwiązania

Pomyliłem(-am) się podczas oznaczania karty do głosowania.

Jeżeli głosujesz osobiście, urządzenie do głosowania powiadomi Cię o jednakowym uszeregowaniu więcej niż jednego kandydata lub o zeskanowaniu zupełnie pustej karty do głosowania. Jeżeli popełnisz błąd, możesz poprosić pracownika lokalu wyborczego o nową kartę do głosowania. Urządzenie do głosowania nie powiadomi Cię, jeżeli pominiesz uszeregowanie lub uszeregujesz tego samego kandydata kilka razy, ponieważ w takich sytuacjach liczy się głos na najwyższą pozycję kandydata.

Tekst jest zbyt drobny i nie mogę odczytać karty do głosowania.

Będzie dostępny arkusz powiększający. Możesz także poprosić o możliwość skorzystania z urządzenia do oznaczania kart do głosowania.